

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chOise)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

ChOise156

Édition critique

1281 (n.st.), janvier

Type de document: charte: approbation

Objet: Approbation par Jean de Beauvais écuyer seigneur de Caisnes et Jeanne, sa mère, de l'accord précédent (cf. CB146), relatif au pâturage dans les bois de Bellefontaine, dont ils jouissent aux mêmes conditions que la communauté des habitants de Caisnes, pour leurs vaches, poulains et pourceaux.

Auteur: auteurs conjoints: Jean de Beauvais écuyer seigneur de Caisnes et Jeanne, sa mère

Disposant: auteurs###??

Sceau: autrefois scellé de deux sceaux pendant chacun sur double queue de parchemin, les attaches ayant disparu; cf. CB 1964, 187f., note 4 pour une description du sceau de Jean de Beauvais, d'après un dessin fait d'après un autre document.

Bénéficiaire: #####???

Autres Acteurs: abbaye de Saint-Barthélemy de Noyon

Rédacteur: ##

Scribe: #####

Support: Parchemin (ca. 300x142, repli: 18)

Lieu de conservation: AD Oise H464; Saint-Barthélemy de Noyon,

dossier Bellefontaine

Verso: Mentions dorsales de la fin du XIII^e siècle: "Littere Johannis de Biauvais de concordia nemorum nostrorum"; (d'une autre main, un peu postérieure:) "Belefontaine ccclxxxviii"

Transcription de la charte

1 Je , Jehans dis de Biauvais escuiers sires de Kayne , *et* je , Jehane
 , mere au devant dit Jehan , faisons savoir à tous chiaus \2 qui ces p
 resentes lettres verront *et* orront **2** que , comme plais *et* descorde fust
 mus · entre le communauté des hommes de Kayne , d ' u\3ne part ,//.
et l ' abé *et* le couvent de Saint Bertremiu de Noion ,//. d ' autre part
 ,//. **3** seur ce qe li homme devant dit demandoient \4 à avoir leur
 pasturage pour leur bestes es bos de Bele Fontaine , qui sunt l ' abé
et le couvent devant dit ,//. si tost comme \5 cil bos avoient chiunc
 ans ,//. **4** *et* li abes *et* li couvens devant dit disoient qe li homme
 devant dit n ' avoient point \6 de pasturage es bos devant dis · en nul
 tans ,//. de quel eage qe li bos devant dit fussent ,//. **5** à le partefin
 , par le conseil \7 de bones gens ,//. pais *et* concorde fu faite entre
 yaus ,//. **6** en tele maniere · qe li homme devant dit averont leur
 pa\8sturage ^[1] es bos devant dis · pour leur vaches ,//. leur poulains
 · *et* leur pourciaus ,//. **7** si tost comme li bos devant \9 dit aront eage
 · de set ans acomplis ;//. **8** *et* de ce sommes nous tesmoignage ;//.
9 *et* est encore asavoir **10** qe nous \10 ne no oir · ne poons ne ne
 devons mener ne faire mener · nos bestes es bos devant dis en
 pasturage , dessi \11 adonc · qe li bos devant dit aront · set ans ·
 acomplis ;//. **11** *et* le pais *et* le concorde devant dites · volons nous
 ,//. gre\12ons *et* otrions · *et* nous i assentons ,//. **12** *et* prometons en
 bone foi qu ' encontre ne venrons des ore mais par nous ne par \13
 autrui ·//. **13** En tesmoignage des ques choses · nous avons ces pre
 sentes lettres seelees de nos seaus ·//. **14** Ce fu fait en \14 l ' an del
 incarnation nostre Seigneur mil deus cens *et* quatre vins , eu mois
 de genvier · ^[2]

Notes de transcription

^[1] Relié par un trait d ' union .

^[2] Des tirets remplissent la dernière ligne .